

L'ABEILLE

DE LA

---Nouvelle-Orléans---

JOURNAL HEBDOMADAIRE

POLITIQUE LITTÉRAIRE SCIENTIFIQUE COMMERCIAL

TELEPHONE MAIN 3487

L'Abaille, publiée régulièrement dans chaque numéro, les dernières nouvelles des opérations sur les champs de bataille, ce qui se passe aux Etats-Unis, dans l'Etat, faits divers, chronique de la ville, un feuilleton, bureau de l'état civil, et autres nouvelles diverses qui intéressent le public en général.

L'Abaille sera expédiée régulièrement le samedi aux abonnés, par la poste, ou ils peuvent l'obtenir directement de nos bureaux au prix de 25 SOUS par mois.

Bureau de Santé

Mariages, Naissances et Décès, Inscrits en ce Bureau pendant la Semaine

Naissances
 Mme. William A. Mills, une fille, West End.
 Mme. Oscar Wade, un garçon, Charity Hospital.
 Mme. Philip A. Johnson, Sr., un garçon, Charity Hospital.
 Mme. Henry A. Dugas, une fille, 1116 Magazine Street.
 Mme. Julien Bouleaux, une fille, 507 Laurel Street.
 Mme. Horace Simpson, un garçon, Charity Hospital.
 Mme. Henry Christophe, une fille, Milneburg, La.
 Mme. Alex. Hamilton, une fille, Charity Hospital.
 Mme. Albert Ehrara, une fille, 3135 McPherson Street.
 Mme. Louis J. Mailhes, une fille, 2812 St. Ann Street.
 Mme. Charles R. Heller, une fille, 3522 Magazine Street.
 Mme. Edward J. Dupagne, un garçon, 1806 Dumaine Street.
 Mme. Joseph Austin, une fille, 1019 North Miro Street.
 Mme. Richard J. Swanton, un garçon, 1908 Tulane Avenue.
 Mme. George Riehlman, un garçon, 321 South Johnson Street.
 Mme. William Szymanski, une fille, 2111 Palmyra Street.
 Mme. John Clark, un garçon, Charity Hospital.
 Mme. David F. PV. Maurin, une fille, 817 Pleasant Street.
 Mme. Edward R. Rohr, Sr., une fille, 2120 Rousseau Street.
 Mme. George Carter, un garçon, 7106 Olive Street.
 Mme. Vincent Montalbano, une fille, 2855 South Rampart Street.
 Mme. Henry F. Shomaker, un garçon, 722 Aline Street.
 Mme. Medary I. Boudreaux, un garçon, 603 Constantinople Street.

Mme. Alfred Bush, un garçon, 3086 Tchoupattous Street.
 Mme. Joseph Levy, un garçon, Toussaint Infirmary.
 Joseph J. Sabrier, une fille, 718 Louisiana Avenue.
 Mme. Alexandra Hill, une fille, 809 Adam Street.
 Mme. Renaud M. Moustier, un garçon, 821 Burgundy Street.
 Mme. George Kerney, une fille, 7011 Burthe Street.
 Mme. Henry Kirchen, un garçon, 1719 North Rampart Street.

Mariages.
 John E. Alexander et Mme. Gertrude Nemesy.
 Anthony E. Coppersmith et Lane McInosh.
 William Lee et Martha Farrell.
 Patrick D. Carey et Catherine P. Omond.
 Albert Vernet et Mary Nowel.
 Herbert Sherman et Florence J. Geylon.
 Ben Edmonds et Louise Holmes.
 Jefferson Baker et Stella Wiggins.
 Elmore Williams et Beatrice James.
 Leon Mercadet et Odila Alphonse.
 Jose B. Martinez et Emma V. Thompson.
 Lawrence Orenous et Elma Murray.
 Albert Jackson et Elizabeth Harris.
 James Wall et Chaney Toliver.
 Paul Miller et Rosa Becker.
 James V. Palmer et Beinetta C. George.
 James D. Byrne et Theresa A. Chapron.
 Henry M. Mayo, Jr. et Dorothy M. Honiques.
 Henry E. Hackett et Ada L. Lucas.
 Lucien M. McLeod et Janet F. Ashuroh.

Morts.
 William Berns, 40 ans.
 Nancy E. Dymond, 19 ans, 3223 St. Charles Avenue.
 Thomas Collins, 71 ans, 2315 Feudly Street.
 Odette Kophier, 56 ans, 3235 Tchoupattous Street.
 Laura C. McPeake, 831 Spain Street.
 Sebastian Guerrero, 1 mois, 2807 St. Ann Street.
 Simon Weston, 21 ans, Charity Hospital.
 Lillie Green, 25 ans, 616 S. Galvez Street.
 Adam Langsey, 26 ans, 2005 Philip Street.
 Hortense Petitfils, 79 ans, Home for the Aged.
 Lillie Smith, 39 ans, City Hospital for Mental Diseases.
 Polle Seberry, 31 ans, 3333 Gen. Oigen Street.
 Lillian S. Bush, 25 ans, Flint Goodridge Hospital.
 Frank S. Laurent, 1 mois, 1117 Clout Street.
 Etienne J. Mansfield 1 ans, 1531 S. Broad Street.
 Keith Guerson, 6 ans, Toussaint Infirmary.
 Peter Smith, 31 ans, 1225 St. Ann Street.
 Rufus Barnes, 25 ans, 4802 Saratoga Street.
 Henry J. Kuhne, Jr., 2 mois, 501 N. David Street.
 Aaron Campbell, 33 ans, 1827 Dryades Street.
 Emma Chevalier, 40 ans, 1409 Saratoga Street.
 Minnie Washington, 70 ans, 2829 Thalia Street.
 William J. Deakle, 1 ans, 615 Thalia Street.
 Louis Mailhofert, 59 ans, 2316 General Penning Street.
 Charles E. Nicholls, 98 ans, Mobile, Ala.
 Lucy Dohard, 4 jours, 2130 Bourbon Street.
 Hazel M. LeBlanc, 6 mois, 1719 McPherson Street.
 William Theriot, 33 ans, Toussaint Infirmary.
 Louis J. Mazeros, 26 ans, Lake Pontchartrain.
 Dorothy P. Rice, 2 mois, Toussaint Infirmary.

John Rappold, 10 jours, 353 St. Thomas Street.
 Elmer Martin, 20 ans, 2541 Louisiana Avenue.
 Hamilton Arceneaux, 43 ans, Charity Hospital.
 Mme. Amelia Gonzales, 42 ans, 618 Louisiana Street.
 Wilfred Ducas, 6 mois, 2862 Spruce Street.
 Mabel Watts, 26 ans, 2735 Banks Street.
 Alphonse Peynaud, 71 ans, 1930 Dauphine Street.
 August B. Tuzague, 19 ans, 1728 Goddard Street.
 Venise Josephine Blaise, 78 ans, 2101 Canal Street.
 Thomas Bevenuto, 1 ans, 1469 Dumaine Street.
 Evelyn E. Dauby, 63 ans.
 Peter Donahue, 74 ans.
 Robert J. Fretet, 7 mois, 1528 St. Mary Street.
 Michael Burke, 30 ans, 1310 South Derbigny Street.
 Victoria L. Smith, 38 ans, 1416 Art Street.
 Louis G. Broussard, 80 ans, Charity Hospital.
 Mme. Venise Calie Berry, 65 ans, 1208 Magazine Street.
 William Barnes, 11 ans, 1331 Lafayette Street.
 Emmette Ehrens, 1 mois, 1241 Louisiana Street.
 Louis Ivory, 36 ans, Charity Hospital.
 Edith Montegut, ans, 1021 North Tonti Street.
 Floyd L. Daney, 43 ans, 2136 South Claiborne.

Nouvelle-Orléans, Lae., 15 Juillet, 1918.

Bureau des Assesseurs dans la paroisse de la Nouvelle-Orléans, Chambre 301 City Hall Annex. Toutes les personnes sujettes à payer des taxes sur aucun genre de propriété, soit biens fonciers ou meubles sont ainsi notifiées en conformité avec la loi que l'évaluation actuelle enregistrée pour l'année 1918 dans les différents districts dans la paroisse pour la paroisse d'Orléans, a été complétée (sauf l'évaluation actuelle pour le recensement pour l'Etat des corporations qui opèrent avec un privilège sur lequel un pourcentage sera imposé par le "Bureau of State Affairs for Assessment" et par le Commission Council de la ville de la Nouvelle-Orléans pour ses emplois municipaux; et les listes du recensement seront ouvertes au public pour être inspectées et corrigées dans ce bureau le seize juillet 1918 au 31 juillet 1918 en l'espace de 9 a. m. à 4 p. m. (Les jours de fête exceptés.)

Tous les contribuables sont instamment priés de se prévaloir de cette chance de faire connaître leurs objections à aucune des évaluations et d'en vérifier la justesse par le moyen prescrit par la loi.

R. W. FERGUSON, Secrétaire.
 H. N. LEMACH, Président du Bureau des Assesseurs Paroisse d'Orléans.

Consulat Général de France
 507 RUE IBERVILLE.
 (Ouvert de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à Midi.)

Le Consul Général à l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'avant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:

LABOIDE, Angélie.
 VILLET, Claude Antoine

Au début de la guerre, un officier allemand pénétra, revolver au poing, dans la maison d'un paysan lorrain. Il exigea qu'un repas lui soit servi sur l'heure. Le paysan apporta un plat de pommes de terre à la pelure et un pot de lait caillé. L'officier s'écria avec colère:

—Navez-vous rien autre chose?
 —Rien. Vous pouvez vous en assurer.
 —Mais c'est ce qu'on donne chez nous aux cochons.
 Et le paysan, d'un ton impassible, au point:
 —Chez nous aussi.

LES REFUGES ET LES PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES.

Un grand nombre de réfugiés des régions envahies ont été dirigés sur les départements de l'ouest, notamment en Ille et Vilaine, où le meilleur accueil leur est réservé. Les propriétaires d'immeubles inhabités ont mis volontiers leurs locaux à leur disposition. Quelques-uns cependant, ayant fait quelques difficultés, ont vu leurs maisons saisies par les maires des communes.

On a vanté la "zwanze" belge, la la pointe acérée. Voilà une riposte lorraine qui stralement Walons et Brabançons, date de 1871: et dont les Boches? sont si souvent Deux officiers allemands passés victimes. Mais que dire de l'esprit savaient près d'un champ qu'un cultivateur ou-mement! Sème, gronde! l'un d'eux, sème toujours, et ne l'inquiète pas de la récolte. C'est nous qui, la mangeons. Mon Dieu! dit le paysan, c'est possible. Je sème de l'avoine.

PROTECT YOURSELF

Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying a side part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a

SAVINGS ACCOUNT

Whitney-Central Trust and Savings Bank

St. Charles and Gravier Sts. 8132 Oak St.
 Chartres and Iberville Sts. Dauphine and Piety Sts.

Le Gouvernement vous demande à apprendre la Sténographie

Les hommes, les femmes, spécialement les femmes peuvent aider le gouvernement à gagner la guerre si elles s'inscrivent en tant que bons sténographes et de dactylographes. Elles aideront à assembler et mouvoir, à nourrir et à maintenir entre autres de combattants.

Le gouvernement n'a jamais eu autant besoin de sténographes et de dactylographes si elles s'inscrivent en tant que bons sténographes et de dactylographes.

Tous les élèves du Shaw School, qui ont terminé le cours de six ou huit mois de sténographie ou de dactylographie, hommes ou femmes et qui ont concourus aux examens du service de l'Etat, ont été peus et ont eu une situation.

Pendant les trois derniers mois un grand nombre d'élèves n'ont pu s'inscrire à notre école faute de place.

Pour aider le gouvernement nous avons agrandi le local et pouvons recevoir plus d'élèves. Ceux qui ne peuvent être admis main tenant peuvent se réserver une place en déposant une petite somme sur le prix de l'enseignement.

L'enseignement du manuel est entièrement individuel, on exige deux ou trois mois pour le cours commercial, six ou huit mois pour acquiescer des situations du gouvernement.

Nous avons des élèves du Massachusetts, de New York, du Texas, de l'Arkansas, du Mississippi de l'Illinoi et de diverses parties de la Louisiane. Pourquoi ne pas vous inscrire vous, votre fils ou votre fille d'une instruction qui vous permettra de gagner votre vie et de servir le gouvernement.

Sblsa Business College and Civil Service School
 PHONE MAIN 1173—325 CAMP STREET.

Matière à réflexion

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'enseigne Jackson."

JACKSON BREWING CO.

Save the Thoughtless Dollars

"I got the sweetest hat today. And, my dear, of course, I didn't really need it, but—"

"What if it is only a few blocks? Here, taxi!"

"I know I'd feel a lot better if I ate less, but I simply must have a big order of—"

Over there in the Picardy mud, pock-marked with significant craters and "plum-caked" with unspeakable things that once were men, our soldiers can't hear all that some of us are saying. Good that they can't, isn't it? It wouldn't make it any easier to stand firm against those blood-crazed, grey hordes who come on wave after wave because they believe their Kaiser is "God's anointed shepherd of the German people."

It isn't that we Americans are a selfish people. We have simply been thoughtless.

Money is needed to win this war—let's give it. So far, we have been asked only to lend—to lend at a good round 4% interest. Turn your THOUGHTLESS dollars into War Savings Stamps.

NATIONAL WAR SAVINGS COMMITTEE, WASHINGTON

W.S.S.
 WAR SAVINGS STAMPS
 ISSUED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

This space contributed for the Winning of the War by
L. E. Waterman Company, New York City.